

INFORMAZIONI GENERALI

GARA INFORMALE PER L'ASSEGNAZIONE DI N. 45 CASSETTE DI PROPRIETÀ DEL COMUNE DI MERANO PER COMMERCIO - DI PRODOTTI DI ARTIGIANATO E DI ALIMENTARI - AI MERCATINI DI NATALE DI MERANO SULLA PASSEGGIATA LUNGO PASSIRIO PER LE EDIZIONI 2024/2025, 2025/2026 E 2026/2027 (3 ANNUALITÀ)

L'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano (di seguito solo "Azienda di Soggiorno") intende assegnare per le edizioni 2024/2025, 2025/2026 e 2026/2027 dei Mercatini di Natale di Merano n. 45 cassette di proprietà del Comune di Merano per attività di commercio di prodotti di artigianato e di alimentari (senza miscita) sulla Passeggiata Lungo Passirio.

Gli interessati sono informati che all'interno e nelle immediate vicinanze dell'area identificata per le cassette oggetto del bando, potranno svilupparsi ulteriori realtà in accordo con l'Azienda di Soggiorno, quali piazza Terme (gastronomia e commercio), piazza della Rena (gastronomia e commercio), uno stand gastronomico sponsor in Passeggiata Lungo Passirio, i concetti natalizi con gastronomia e/o commercio sulla terrazza del Ristorante Kurhaus e davanti al Café Darling. Tali iniziative, realizzate con lo scopo di arricchire l'offerta di servizi e soddisfare la domanda dei visitatori, saranno integrate nel concetto della manifestazione e dei contenuti promozionali e vengono accettate dagli assegnatari delle cassette del presente bando senza dare origine a indennizzi, rimborsi, possibilità di recedere dal contratto o pretese di ogni sorta.

Gli interessati sono invitati a candidarsi con modalità esclusivamente telematica attraverso la piattaforma accessibile al seguente link <https://tender.garaspot.it/>. Non saranno ritenute valide offerte presentate in forma cartacea o a mezzo PEC o qualsiasi altra modalità. Maggiori informazioni sulla procedura di gara telematica sono disponibili nel "disciplinare telematico".

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

FORMLOSE AUSSCHREIBUNG FÜR 45 DER STADTGEMEINDE MERAN GEHÖRENDE VERKAUFSEINRICHTUNGEN AUF DER KURPROMENADE FÜR HANDEL - PRODUKTE HANDWERK UND LEBENSMITTEL - BEI DER MERANER WEIHNACHT FÜR DIE AUSGABEN 2024/2025, 2025/2026 UND 2026/2027 (3 JAHRE)

Die Kurverwaltung Meran (im Folgenden Text „KV“) beabsichtigt, 45 Häuschen im Eigentum der Gemeinde Meran für den Verkauf von Kunsthandwerk und Lebensmitteln (ohne Ausschank) für die Ausgaben 2024/2025, 2025/2026 und 2026/2027 der Meraner Weihnacht zuzuweisen.

Die Interessenten werden darauf hingewiesen, dass innerhalb und in unmittelbarer Nähe des in dieser Ausschreibung für die Häuschen ausgewiesenen Bereichs und in Absprache mit der KV, zusätzliche Veranstaltungen entwickelt werden können, wie z.B. auf dem Thermenplatz (Gastronomie und Handel) und am Sandplatz (Gastronomie und Handel). Zusätzlich können ein Sponsorenstand auf der Passerpromenade, sowie weihnachtlich gastronomische Initiativen bzw. Handelsstände auf der Terrasse des Restaurants Kurhaus und vor dem Café Darling verwirklicht werden. Diese Initiativen, mit der Zielsetzung das Angebot an Dienstleistungen zu bereichern und die Nachfrage der Besucher zu befriedigen, werden in das Konzept der Veranstaltung und der Werbeinhalte integriert, und müssen von den Betreibern der Marktstände dieser Ausschreibung akzeptiert werden, ohne dass es zu Entschädigungsansprüchen, Rückerstattungen oder Rücktrittsbestimmungen vom bestehenden Vertrag kommt.

Interessenten werden gebeten, sich ausschließlich online über die Plattform zu bewerben, die unter folgendem Link zugänglich ist: https://tender.garaspot.it/?&sf_culture=de. Angebote, die auf Papier, per E-Mail oder auf anderem Wege eingereicht werden, sind ungültig. Weitere Informationen über das telematische Ausschreibungsverfahren finden Sie in den „Telematik-Spezifikationen“.

Le candidature dovranno pervenire, esclusivamente nella modalità sopra indicata, **entro le ore 12.00 del 10 maggio 2024**. Il presentatore ha facoltà di revocare la domanda inviata secondo la modalità prevista dal sistema della piattaforma. Una volta scaduta, la candidatura sarà irrevocabile e vincolante e il richiedente si obbliga a sottoscrivere il contratto per la partecipazione alle edizioni 2024/2025, 2025/2026 e 2026/2027 dei Mercatini di Natale di Merano con lo stand che gli verrà assegnato e l'offerta merceologica così come dichiarata nella domanda di partecipazione.

Il tutto dovrà avvenire accettando senza riserve il regolamento, così come tutte le disposizioni e prescrizioni integrative che potranno essere adottate, anche successivamente alla sottoscrizione del contratto, dall'Azienda di Soggiorno nell'interesse generale della manifestazione. In particolare, in materia di sostenibilità potranno essere adottate ulteriori misure rispetto a quelle già espresse nel regolamento, al fine di soddisfare obblighi normativi o altri regolamenti a cui è soggetta la manifestazione dei Mercatini di Natale di Merano, che possono insorgere nell'arco delle tre annualità di durata del contratto.

Il richiedente ha facoltà di candidarsi per l'assegnazione di una casetta del lotto "artigianato", oppure del lotto "alimentari". Può altresì inviare una candidatura per entrambi i lotti, ma potrà comunque essere assegnatario di un solo stand. Nel caso in cui il richiedente dovesse inviare più domande per lo stesso lotto, verrà valutata unicamente la domanda inviata per ultima; il sistema infatti annulla automaticamente l'offerta precedente e la sostituisce con la nuova.

Per soggetto "richiedente" si intende una persona giuridica in possesso di partita IVA; più persone giuridiche appartenenti ad un gruppo di imprese sono considerate come un unico soggetto richiedente, pertanto verrà valutata unicamente la domanda presentata per ultima in ordine cronologico. Le ditte partecipanti che appartengono ad un raggruppamento di imprese, di cui anche altre ditte facenti parte hanno presentato, o hanno intenzione di presentare, un'autonoma offerta, devono dichiararlo all'interno del modulo "DATI DEL RICHIEDENTE E CONDIZIONI" (disponibile all'interno della procedura).

Die Bewerbungen müssen **bis spätestens 10. Mai 2024 um 12.00 Uhr** mittags ausschließlich auf dem oben genannten Weg eingehen. Die Bewerber können den eingereichten Antrag in der vom Plattformsystem vorgesehenen Weise widerrufen. Nach Ablauf der Bewerbungsfrist ist die Bewerbung unwiderruflich und verbindlich und der Bewerber verpflichtet sich, den Vertrag für die Teilnahme an den Ausgaben 2024/2025, 2025/2026 und 2026/2027 der Meraner Weihnacht mit dem ihm zugewiesenen Stand und dem in der Bewerbung erklärten Warenangebot zu unterzeichnen.

Dies geschieht durch die vorbehaltlose Annahme des Reglements, sowie aller zusätzlichen Bestimmungen und Regelungen, die auch nach der Vertragsunterzeichnung, im allgemeinen Interesse der Veranstaltung von der KV erlassen werden können. Insbesondere im Bereich der Nachhaltigkeit können zusätzliche Maßnahmen zu den bereits im Reglement genannten, ergriffen werden, um gesetzliche Verpflichtungen zu erfüllen, denen die Veranstaltung unterliegt und die während der dreijährigen Laufzeit des Vertrages entstehen können.

Die Antragsteller können sich um die Zuteilung eines Standes für das Los „Handwerk“ oder für das Los „Lebensmittel“ bewerben. Auch eine Bewerbung für beide Lose ist möglich, bekommt aber nur einen Stand zugewiesen. Wenn der Antragsteller mehr als einen Antrag für dasselbe Los einreicht, wird nur der zuletzt eingereichte Antrag bewertet; das System löscht den vorherigen Antrag automatisch und ersetzt ihn durch den neuen Antrag.

Ein „Antragsteller“ ist eine juristische Person mit einer Mehrwertsteuer-Identifikationsnummer; mehrere juristische Personen, die zu einer Unternehmensgruppe gehören, werden als ein einziger Antragsteller betrachtet, so dass nur der in chronologischer Reihenfolge zuletzt eingereichte Antrag bewertet wird. Teilnehmende Unternehmen, die einer Unternehmensgruppe angehören, in der andere Unternehmen ebenfalls ein unabhängiges Angebot abgegeben haben oder abzugeben beabsichtigen, müssen dies auf dem Formular „DATEN DES ANTRAGSTELLERS UND BEDINGUNGEN“ (das im

Rahmen des Verfahrens erhältlich ist) erklären.

La candidatura sarà sottoposta ad una verifica di conformità a quanto disposto dal bando e regolamento e successivamente valutata dal punto di vista tecnico (con assegnazione automatica del punteggio da parte del sistema) e qualitativo (con assegnazione di un punteggio aggiuntivo da parte della Commissione giudicatrice di cui all'art. 7 del regolamento nominata dall'Azienda di Soggiorno).

Le graduatorie che verranno stilate restano valide ed efficaci per le edizioni 2024/2025, 2025/2026 e 2026/2027.

Le comunicazioni relative alla candidatura (ammissione, non ammissione, richiesta di ulteriore documentazione, ecc.) avverranno tramite la piattaforma di svolgimento della gara telematica e posta certificata PEC.

Die Bewerbung wird auf Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Ausschreibung und des Reglements geprüft und anschließend in technischer Hinsicht (mit automatischer Bewertung durch das System) und in qualitativer Hinsicht (mit zusätzlicher Bewertung durch die von der KV gemäß Art. 7 des Reglements eingesetzte Kommission) bewertet.

Die erstellten Ranglisten bleiben für die Jahrgänge 2024/2025, 2025/2026 und 2026/2027 gültig und wirksam.

Mitteilungen im Zusammenhang mit der Bewerbung (Zulassung, Nichtzulassung, Anforderung weiterer Unterlagen, usw.) erfolgen über die telematische Plattform des Auswahlverfahrens und per PEC E-Mail.